

ΜΙΚΡΟΚΙΝΗΤΗΡΕΣ MC2

- ISOLITE LK
- ISOLITE LED
- MC2 IR

⚠ Μόνο το αφαιρούμενο χιτώνιο μπορεί να αποστειρωθεί / Μην λιπαίνετε



ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.

Άλλες γλώσσες διαθέσιμες στο
<https://dental.bienair.com/IFU>

CE
0123 Rx Only
REF 2100194-0007/2024.01

Περιεχόμενο συσκευασίας (REF)



MOT ISOLITE LED
REF 1600681-001



MOT ISOLITE LK
REF 1600078-001



MOT MC2 IR
REF 1600073-001

Προαιρετικά εξαρτήματα



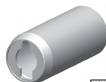
5X

BULB MOT
REF 1500007-005

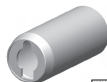


10X

O-RING 8.1x0.73
REF 1300967-010



BACK COVER WITH RING LK
REF 211.60.18-001
Συμβατό με
MOT ISOLITE LK



COVER MC2 LK LED
REF 1501368-001
Συμβατό με
MOT ISOLITE LED



6X

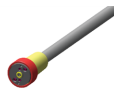
MAINT SPRAYNET®
(ΚΟΥΤΙ & ΔΟΧΕΙΟΝ)
REF 1600036-006



FLOWMETER
REF 1600307-001



HOSE ISOLITE/MC2 COILED BLACK
REF 1600315-001



HOSE ISOLITE/MC2 GREY
REF 1600120-001



HOSE ISOLITE WATER ADJ GREY
REF 1600134-001



HOSE ISOLITE SWIVEL GREY
REF 1600132-001



HOSE ISOLITE/MC2 SWIVEL GREY
REF 1600298-001

Πίνακας περιεχομένων

1 Σύμβολα	4	5.1 Επισκόπηση	13
1.1 Περιγραφές συμβόλων ..	4	5.2 Συναρμολόγηση και προετοιμασία	14
2 Ταυτότητα & Προβλεπόμενη χρήση ..	5	5.3 Τεχνικά δεδομένα	17
2.1 Ταυτότητα	5	5.4 Ταξινόμηση	17
2.2 Προβλεπόμενη χρήση	5	5.5 Επιδόσεις	17
2.3 Πληθυσμός-στόχος ασθενών	5	5.6 Συνθήκες λειτουργίας ...	17
2.4 Προβλεπόμενος χρήστης	5	6 Συντήρηση και επισκευή 18	
2.5 Περιβάλλον χρήσης	5	6.1 Συντήρηση - Γενικές πληροφορίες	18
2.6 Προβλεπόμενες ιατρικές παθήσεις	5	6.1.1 Κατάλληλα προϊόντα συντήρησης	18
2.7 Αντενδείξεις ασθενών και ανεπιθύμητες ενέργειες	5	6.2 Πλύση	19
2.8 Σε περίπτωση ατυχήματος	5	6.3 Αποστείρωση του Εξωτερικού περιβλήματος	19
Ασφάλεια χρήστη και ασθενούς:		6.3.1 Διαδικασία	19
3 Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις κατά τη χρήση	6	6.4 Συσκευασία και αποθήκευση	21
3.1 Εγκατάσταση	8	6.5 Επισκευή	21
4 Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC)	9	7 Μεταφορά και απόρριψη 22	
4.1 Προφύλαξη EMC	9	7.1 Μεταφορά	22
4.2 Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα – εκπομπές και θωράκιση	10	7.2 Απόρριψη	22
5 Περιγραφή	13	8 Γενικές πληροφορίες	23
		8.1 Όροι εγγύησης	23
		8.2 Αριθμοί καταλόγου	24

1 Σύμβολα

1.1 Περιγραφές συμβόλων

Σύμβολο	Περιγραφή	Σύμβολο	Περιγραφή
	Κατασκευαστής.		Αριθμός καταλόγου.
	Σήμανση CE με τον αριθμό του κοινοποιημένου οργανισμού.		Σειριακός αριθμός.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: κίνδυνος που μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό ή ζημία στη συσκευή αν δεν τηρηθούν σωστά οι οδηγίες ασφαλείας.		Ιατροτεχνολογικό προϊόν.
	ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ: κίνδυνος που μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό ή ζημία στη συσκευή αν δεν τηρηθούν σωστά οι οδηγίες ασφαλείας.		Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος EC στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.		Λυχνία: φωτισμός, φωτεινότητα.
	Ανακυκλώσιμα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά υλικά.		Αποστειρώσιμο σε αποστειρωτή ατμού (αυτόκαυστο) στην καθορισμένη θερμοκρασία.
Rx Only	Προειδοποίηση, σε συμφωνία με το ομοσπονδιακό δίκαιο (HIPA), η συσκευή αυτή διατίθεται προς πώληση μόνο κατόπιν σύστασης αναγνωρισμένου επαγγελματία.		Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης ή τις ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης.
	Κωδικός μήτρας δεδομένων για πληροφορίες προϊόντος συμπεριλαμβανομένου του UDI (αποκλειστική ταυτοποίηση ιατροτεχνολογικού προϊόντος).		Όριο θερμοκρασίας.
	Όριο υγρασίας.		Όριο ατμοσφαιρικής πίεσης.
	Κρατήστε μακριά από βροχή.		Γενικό σύμβολο για ανάκτηση/ανακύκλωση.

2 Ταυτότητα & Προβλεπόμενη χρήση

2.1 Ταυτότητα

ΙΑτροτεχνολογικά προϊόντα κατασκευασμένα από Bien-Air Dental SA.

Τύπος:

Ηλεκτρικό οδοντιατρικό μικρομότορ με εσωτερικό ψεκασμό και βούρτσες. Μη αποστειρώσιμο, προστατευμένο από το λάδι των χειρολαβών. Αφαιρούμενο, αποστειρώσιμο περιβλήμα.

MOT ISOLITE LK

Έκδοση με λαμπτήρα φωτισμού

MOT ISOLITE LED

Έκδοση με φωτισμό LED

MOT MC2 IR

Έκδοση χωρίς λαμπτήρα

Σημείωση : Ο ορισμός MC2 περιλαμβάνει τα MOT ISOLITE LK & MOT ISOLITE LED

Περιγραφή:

Τα μικρομότορ της Bien-Air Dental έχουν σχεδιαστεί για να μετατρέπουν τον ηλεκτρισμό σε μηχανική περιστροφική κίνηση για τη μετάδοση κίνησης σε ευθείες και γωνιακές χειρολαβές.

2.2 Προβλεπόμενη χρήση

Προϊόν προοριζόμενο για χρήση στη γενική οδοντιατρική ή οποία περιλαμβάνει επανορθωτική οδοντιατρική, προληπτική οδοντιατρική και ορθοδοντικές θεραπείες.

2.3 Πληθυσμός-στόχος ασθενών

Ο πληθυσμός-στόχος ασθενών για τη συσκευή περιλαμβάνει οποιοδήποτε άτομο επισκέπτεται το ιατρείο οδοντίατρου για να λάβει θεραπεία σύμφωνα με την προβλεπόμενη ιατρική πάθηση. Δεν υπάρχει περιορισμός όσον αφορά την

ηλικία, τη φυλή ή το πολιτιστικό υπόβαθρο. Ο προβλεπόμενος χρήστης είναι υπεύθυνος για την επιλογή επαρκούς συσκευής για τον ασθενή σύμφωνα με τη συγκεκριμένη κλινική εφαρμογή.

2.4 Προβλεπόμενος χρήστης

Προϊόν προοριζόμενο μόνο για επαγγελματική χρήση. Χρήση από οδοντιάτρους και επαγγελματίες του τομέα της οδοντιατρικής.

2.5 Περιβάλλον χρήσης

Επαγγελματικό περιβάλλον χώρου παροχής υγειονομικής περίθαλψης.

2.6 Προβλεπόμενες ιατρικές παθήσεις

Γενική οδοντιατρική που περιλαμβάνει την επανορθωτική οδοντιατρική, την προληπτική οδοντιατρική, την ορθοδοντική και αφορά τη συντήρηση και αποκατάσταση της υγείας των δοντιών.

2.7 Αντενδείξεις ασθενών και ανεπιθύμητες ενέργειες

Δεν υπάρχουν συγκεκριμένες αντενδείξεις ή ανεπιθύμητες ενέργειες ή προειδοποίηση για τη συσκευή όταν γίνεται η προβλεπόμενη χρήση.

2.8 Σε περίπτωση ατυχήματος

Εάν συμβεί ατύχημα, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί έως ότου ολοκληρωθεί η επισκευή από καταρτισμένο, εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο τεχνικό σε κέντρο επισκευής.

Εάν συμβεί σοβαρό περιστατικό σε σχέση με τη συσκευή, αναφέρετέ το στην αρμόδια αρχή της χώρας, καθώς και στον κατασκευαστή διαμέσου του τοπικού διανομέα. Τηρείτε τους σχετικούς εθνικούς κανονισμούς για λεπτομερείς διαδικασίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν εκείνων για τις οποίες προορίζεται η συσκευή είναι αυθαίρετη και δυνητικά επικίνδυνη.

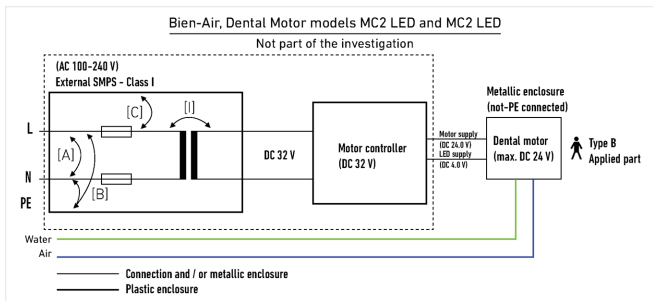


FIG. 1

Αριθμός μέσων προστασίας που απαιτούνται:

[A] 1MOPP

[B] 1MOPP

[C] 2MOPP

[I] 2MOPP

Διάγραμμα μόνωσης που αντιστοιχεί στη συνιστώμενη εγκατάσταση του μοτέρ στην οδοντιατρική μονάδα.

3 Ασφάλεια χρήστη και ασθενούς: Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις κατά τη χρήση

Αυτό το ιατροτεχνολογικό προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται από επαγγελματίες σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις που αφορούν την εργασιακή ασφάλεια, τα μέτρα υγείας και πρόληψης ατυχημάτων, και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Σε συμφωνία με αυτές τις διατάξεις, ο χρήστης είναι υπεύθυνος να διασφαλίσει ότι χρησιμοποιεί μόνο συσκευές που βρίσκονται σε άριστη κατάσταση λειτουργίας.

Ηλεκτρική ασφάλεια:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ηλεκτρική ασφάλεια υφίσταται μόνο όταν η συσκευή χρησιμοποιείται σύμφωνα με το παραπάνω διάγραμμα μόνωσης **ΣΧ. 1**.

- Πάντα ανατρέχετε στις οδηγίες χρήσης της οδοντιατρικής μονάδας για επιβεβαίωση της συμβατότητας με τη συσκευή και της συμμόρφωσης με την ηλεκτρική ασφάλεια.
- Όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με το διάγραμμα μόνωσης **ΣΧ. 1**, η συσκευή συμμορφώνεται προς τις ακόλουθες ρήτρες του προτύπου IEC 60601-1:
 - Ρεύματα διαρροής (ρήτρα 8.7)
 - Ηλεκτρική μόνωση (δηλεκτρική ισχύς) ρήτρα 8.8.3

Για μερική τήρηση της συμμόρφωσης με το πρότυπο IEC 60601-1, συνιστάται τακτική συντήρηση, καθώς και σέρβις κάθε 12 μήνες. Η μερική συμμόρφωση με το πρότυπο IEC 60601-1 δεν παρέχεται για περίοδο λειτουργίας μεγαλύτερη από 5 χρόνια.

Η εγκατάσταση κάθε μοτέρ που δεν συμμορφώνεται με το πρότυπο IEC 60601-1 πρέπει να γίνεται σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60601-1 με επαρκή μέσα προστασίας του ασθενούς.

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα των μοτέρ και των συμβατών κορδονιών έχει επιβεβαιωθεί για διαμόρφωση δοκιμής που αναπαριστά τη συνήθη τελική εφαρμογή σύμφωνα με το διάγραμμα μόνωσης **ΣΧ. 1**. Η ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα πρέπει να επικυρωθεί για την τελική εφαρμογή μετά την εγκατάσταση του μοτέρ στην οδοντιατρική μονάδα.

Μαγνητική διαταραχή μπορεί να προκύψει από άλλα ηλεκτρικά ιατροτεχνολογικά προϊόντα· ανατρέξτε στις προδιαγραφές EMC παρακάτω.

Προς αποφυγή πιθανής έκρηξης,

πρέπει να ληφθεί υπόψη η ακόλουθη προειδοποίηση:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σύμφωνα με τα πρότυπα IEC 60601-1:2005 +A1 2012 / Παράρτημα G, ηλεκτρικές συσκευές (μοτέρ, πίνακες ελέγχου, ταχυσύνδεσμοι και εξαρτήματα) μπορούν να χρησιμοποιηθούν με ασφάλεια σε ιατρικό περιβάλλον στο οποίο χορηγούνται στον ασθενή δυναμικά εκρηκτικά ή εύφλεκτα μείγματα αναισθητικών ουσιών μόνο εάν:

- Η απόσταση μεταξύ του μοτέρ και του αναπνευστικού κυκλώματος υπερβαίνει τα 25 cm.
- Το μοτέρ δεν χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με τη χορήγηση των αναισθητικών ουσιών στον ασθενή.

Προς αποφυγή πιθανής μόλυνσης, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθες προειδοποιήσεις:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η συσκευή διατίθεται μη αποστειρωμένη. Προς αποφυγή μολύνσεων, τηρήστε τη διαδικασία καθαρισμού, αποστείρωσης και συντήρησης όπως περιγράφεται λεπτομερώς στην ενότητα 5. Μόνο το αφαιρούμενο χιτώνιο μπορεί να αποστειρωθεί.
- Το ιατρικό προσωπικό που χρησιμοποιεί και πραγματοποιεί τη συντήρηση ιατροτεχνολογικών προϊόντων που έχουν μολυνθεί ή μπορεί να μολυνθούν πρέπει να συμμορφώνονται με τις παγκόσμιες προφυλάξεις, ειδικά με τη χρήση εξοπλισμού ατομικής προστασίας (γάντια, προστατευτικά γυαλιά, κτλ.). Ο χειρισμός των μυτερών και αιχμηρών οργάνων πρέπει να γίνεται με μεγάλη φροντίδα.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε στήριγμα που μπορεί να καθαριστεί.

Προς αποφυγή πιθανής υπερθέρμανσης του μοτέρ, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθες προφυλάξεις:

⚠ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Το μοτέρ πρέπει να είναι συνδεδεμένο με το σύστημα ψύξης του αέρα της οδοντιατρικής μονάδας προς αποφυγή υπερθέρμανσης και/ή αυτοπεριορισμού της ταχύτητας διαμέσου του ελέγχου ασφαλείας του ηλεκτρονικού board.
- Πάντα να ελέγχετε ότι το κορδόνι του μικρομότορ δεν είναι λυγισμένο και ότι τόσο το κορδόνι όσο και το μοτέρ είναι σε καλή κατάσταση.

Προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού και/ή υλικής ζημίας, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθες προειδοποιήσεις:

⚠ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Σε περίπτωση υπερβολικών δονήσεων, μη κανονικής θέρμανσης, ασυνήθιστου θορύβου ή άλλων ενδείξεων που υποδεικνύουν δυσλειτουργία της συσκευής, η εργασία πρέπει να διακοπεί αμέσως. Σε αυτή την περίπτωση, επικοινωνήστε με ένα κέντρο επισκευής εγκεκριμένο από τη Bien-Air Dental AE.
- Ποτέ μη συνδέετε όργανα σε μικρομότορ σε λειτουργία.
- Μην ψεκάσετε κανένα λιπαντικό ή διάλυμα καθαρισμού μέσα στο μοτέρ.
- Ποτέ μην ξεπλύνετε τη συσκευή για να την ψύξετε.
- Είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείτε ξηρό, καθαρό συμπιεσμένο αέρα στην οδοντιατρική μονάδα προκειμένου να διασφαλίσετε τη μεγάλη διάρκεια ζωής της συσκευής. Διατηρήστε την ποιότητα του αέρα και του νερού μέσω τακτικής συντήρησης του συμπιεστή και των συστημάτων φίλτραρίσματος. Η χρήση αφιλτράριστου σκληρού νερού θα οδηγήσει σε πρόωρη έμφραξη των σωλήνων και των συνδέσμων.

3.1 Εγκατάσταση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Συνιστώμενη εγκατάσταση που αντιστοιχεί στο διάγραμμα μόνωσης **ΣΧ. 1**.

4 Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC)

4.1 Προφύλαξη EMC

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Καθώς η συμμόρφωση με το διεθνές πρότυπο IEC 60601-1-2 εγγυάται αντοχή στο 5G παγκοσμίως (εξαιτίας των διαφορετικών ζωνών συχνοτήτων που χρησιμοποιούνται σε τοπικό επίπεδο), αποφύγετε την παρουσία συσκευών εξοπλισμένων με ευρυζωνικά κυψελοειδή δίκτυα 5G στο κλινικό περιβάλλον ή βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία του δικτύου αυτών των συσκευών είναι απενεργοποιημένη κατά την κλινική διαδικασία.
- Ο εξοπλισμός ραδιοεκπομπών, τα κινητά τηλέφωνα κλπ. δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε άμεση γειτνίαση με τη συσκευή, καθώς αυτό θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία της. Θα πρέπει να λαμβάνονται ειδικές προφυλάξεις όταν χρησιμοποιούνται ισχυρές πηγές εκπομπών, όπως χειρουργικός εξοπλισμός υψηλής συχνότητας και άλλες παρόμοιες συσκευές, ώστε να διασφαλίζεται ότι τα καλώδια HF δεν δρομολογούνται πάνω ή κοντά στη συσκευή. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με εξειδικευμένο τεχνικό ή με την Bien Air.
- Ο φορητός εξοπλισμός επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών όπως καλώδια κεραιών και εξωτερικές κεραίες) δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση μικρότερη των 30 cm (12 ίντσες) από οποιοδήποτε μέρος της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, θα μπορούσε να προκύψει υποβάθμιση της απόδοσης αυτού του εξοπλισμού.
- Δεδομένου ότι η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση δίπλα σε ή στοιβαγμένη με άλλο εξοπλισμό, η ευθύνη για την επαλήθευση της κανονικής λειτουργίας στη διάταξη στην οποία θα χρησιμοποιηθεί εμπίπτει στον κατασκευαστή της οδοντιατρικής μονάδας.
- Η χρήση παρελκομένων, μορφοτροπέων και καλωδίων διαφορετικών από τα προδιαγραφόμενα, με εξαίρεση τους μορφοτροπείς και τα καλώδια που πωλούνται από την Bien Air ως ανταλλακτικά για εσωτερικά εξαρτήματα, μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες εκπομπές ή μειωμένη θωράκιση.

4.2 Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα – εκπομπές και θωράκιση

Η συσκευή προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης της συσκευής θα πρέπει να διασφαλίζει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.

Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή – Ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές:

Δοκιμή εκπομπών	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδηγία
Εκπομπές RF CISPR11	Ομάδα 1	Η συσκευή χρησιμοποιεί ενέργεια RF μόνο για την εσωτερική της λειτουργία. Επομένως, οι εκπομπές ραδιοσυχνότητας (RF) είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν οποιαδήποτε παρεμβολή στις κοντινές ηλεκτρονικές συσκευές.
Εκπομπές RF CISPR11	Κατηγορία Β	Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση σε οποιοδήποτε κτίριο, συμπεριλαμβανομένων των οικιστικών κτιρίων και εκείνων που συνδέονται απευθείας με το δημόσιο δίκτυο παροχής ρεύματος χαμηλής τάσης που τροφοδοτεί τα κτίρια που χρησιμοποιούνται για οικιστικούς σκοπούς.
Αρμονικές εκπομπές IEC 61000-3-2	M/Δ	
Εκπομπές λόγω διακυμάνσεων τάσης (τρεμόπαγμα) IEC 61000-3-3	M/Δ	

Οδηγίες και δήλωση του παρασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική θωράκιση:

Δοκιμή θωράκισης	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδηγίες
Ηλεκτροστατική εκφόρτιση (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV επαφή ±2 kV αέρας ±4 kV αέρας ±8 kV αέρας ±15 kV αέρας	±8 kV επαφή ±2 kV αέρας ±4 kV αέρας ±8 kV αέρας ±15 kV αέρας	Τα δάπεδα θα πρέπει να είναι από ξύλο, τσιμέντο ή κεραμικό πλακάκι. Εάν τα δάπεδα καλύπτονται από συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Ηλεκτρική τάση παραδοκί ριπή IEC 61000-4-4	±2 kV για γραμμές τροφοδοσίας ±1 kV για άλλες γραμμές	M/Δ	M/Δ
Υπέρταση IEC 61000-4-5	±0,5 kV από γραμμή σε γραμμή ±1 kV από γραμμή σε γραμμή ±0,5 kV από γραμμή σε σώμα ±1 kV από γραμμή σε σώμα ±2 kV από γραμμή σε σώμα	M/Δ	M/Δ
Βυθίσεις τάσης, σύντομες διακοπές και διακυμάνσεις τάσης στις γραμμές εισόδου τροφοδοσίας IEC 61000-4-11	0% U _T για 0,5 κύκλο, στις 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315° 0% U _T για 1 κύκλο 70% U _T για 25/30 κύκλους στις 0° 0% U _T για 250/300 κύκλους στις 0°	M/Δ	M/Δ
Μαγνητικό πεδίο λόγω συχνότητας δικτύου (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Τα μαγνητικά πεδία που δημιουργούνται από τη συχνότητα δικτύου πρέπει να είναι σε επίπεδα χαρακτηριστικά μιας τυπικής τοποθεσίας σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.

Δοκιμή Θωράκισης	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης		Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδήγία
Διεξαγόμενες διαταραχές που προκαλούνται από πεδία RF IEC 61000-4-6	3 VRMS 0,15 MHz – 80 MHz 6 VRMS σε ζώνες ISM 0,15 MHz – 80 MHz 80% AM στο 1 kHz	3 VRMS 0,15 MHz – 80 MHz 6 VRMS σε ζώνες ISM 0,15 MHz – 80 MHz 80% AM στο 1 kHz		Τα πεδία ισχύος από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων, όπως προσδιορίζεται από έλεγχο ηλεκτρομαγνητικών κέντρων! θα πρέπει να είναι μικρότερα από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνότητας. Μπορεί να υπάρξει παρεμβολή στην εμβέλεια του εξοπλισμού, η οποία υποσημαίνεται με το ακόλουθο σύμβολο: (())
Ακτινοβολούμενα πεδία RF EM IEC 61000-4-3	3V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM στο 1 kHz	3V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM στο 1 kHz		
Πεδία εγγύτητας από εξοπλισμό ασύρματων επικοινωνιών ραδιοσυχνοτήτων IEC 61000-4-3	Συχνοτ. δοκιμής [MHz]	Μεγ. ισχύος [W]	Επίπεδο δοκιμής θωράκισης [V/m]	Απόσταση: 0,3 m
	385			
	450	1,8	27	
	710, 745, 780	2	28	
	810, 870, 930	0,2	9	
	1720, 1845, 1970	2	28	
	2450	2	28	
	5240, 5500, 5785	2	28	
		0,2	9	
Nota : Υπείναι η τάση του εναλλασσόμενου ρεύματος πριν από την εφαρμογή του επιπέδου δοκιμής. Βασική απόδοση σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60601-1: Η βασική απόδοση είναι η διατήρηση της οπτικής έντασης φωτεινότητας του LED και της ταχύτητας του μοτέρ. Η μέγιστη απόκλιση της ταχύτητας είναι ±10%.				

Notă 1: Στα 80 MHz και 800 MHz, ισχύει το υψηλότερο εύρος συχνότητας.

Notă 2: Αυτές οι οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Ο πολλαπλασιασμός του ηλεκτρομαγνητικού σήματος επηρεάζεται από την απορρόφηση και αντανάκλαση από δομές, αντικείμενα και άτομα.

(1) Οι εντάσεις πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως σταθμοί βάσης για ραδιοτηλέφωνα (κινητά/ασύρματα) και φορητούς ασυρμάτους πεδίου, ερασιτεχνικά ραδιόφωνα, ραδιοφωνικές εκπομπές AM και FM και τηλεοπτικές εκπομπές δεν μπορούν να προβλεφθούν θεωρητικά με ακρίβεια. Για να εκτιμηθεί το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον λόγω σταθερών πομπού ραδιοσυχνοτήτων, θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο ελέγχου του σημείου για ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές. Εάν η μετρούμενη ένταση του πεδίου στη θέση στην οποία χρησιμοποιείται η συσκευή υπερβαίνει το επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνοτήτων που αναφέρεται παραπάνω, η συσκευή θα πρέπει να παρακολουθείται για να επαληθευτεί ότι λειτουργεί κανονικά. Εάν παρατηρηθεί μη φυσιολογική λειτουργία, ενδέχεται να χρειαστούν πρόσθετα μέτρα, όπως ο επαναπροσανατολισμός ή η μετατόπιση της συσκευής.



FIG. 2

5 Περιγραφή

5.1 Επισκόπηση

ΣΧ. 2

- (1) Μύτη μοτέρ
- (2) Σώμα μοτέρ
- (3) Σύνδεση κορδονιού/μοτέρ

Nota : Οι τεχνικές προδιαγραφές, οι απεικονίσεις και οι διαστάσεις που συμπεριλαμβάνονται σε αυτές τις οδηγίες είναι απλώς ενδεικτικές. Δεν μπορούν να θεμελιώσουν καμία αξίωση.

Η πρωτότυπη γλώσσα αυτών των οδηγιών χρήσης είναι η αγγλική.

Για περαιτέρω πληροφορίες, επικοινωνήστε με την Bien-Air Dental AE στη διεύθυνση που αναγράφεται στο οπισθόφυλλο.

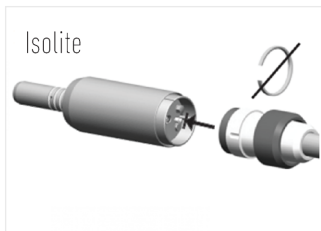


FIG. 3

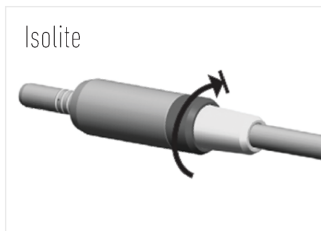


FIG. 4

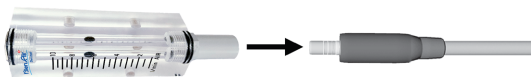


FIG. 5

5.2 Συναρμολόγηση και προετοιμασία

1. Ελέγξτε ότι το πίσω μέρος του μοτέρ και του συνδέσμου του κορδονιού είναι καθαρό και στεγνό.
2. Τοποθετήστε το μοτέρ και το κορδόνι του προϊόντος (χωρίς τον δακτύλιο που παρέχεται με τα κορδόνια REF. 1600120-001 & REF. 1600315-001) όπως φαίνεται στο (ΣΧ. 3). Περιστρέψτε το για να βρείτε την ακριβή θέση και πιάστε το μέσα στο μοτέρ.
3. Κρατώντας το μοτέρ, βιδώστε πλήρως το περιβλήμα του κορδονιού στην πίσω σύνδεση του μοτέρ (ΣΧ. 4).
4. Τοποθετήστε το ροόμετρο στο εξάρτημα της μύτης και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τον αέρα ψύξης και μετρήστε τη ροή του αέρα. Η τιμή μετράται στο μέσο της σφαίρας του ροομέτρου σύμφωνα με το πρότυπο JIS B7551 (ΣΧ. 5).
5. Εάν η ροή του αέρα ψύξης δεν είναι εντός του εύρους των 8 Normliter/min (+/-10%), ρυθμίστε την πίεση του αέρα για να ικανοποιήσετε αυτή την απαίτηση.

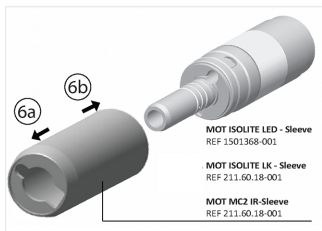


FIG. 6

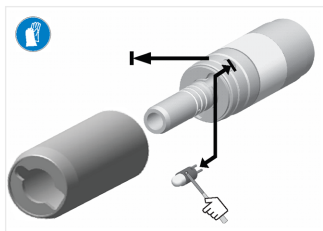


FIG. 7

Αφαίρεση και αντικατάσταση του περιβλήματος:

1. Αφαιρέστε το μοτέρ από το κορδόνι του.
2. Για να αφαιρέσετε το αποστειρώσιμο περίβλημα από το μοτέρ, πιέστε το προς τα εμπρός όπως φαίνεται στο ΣΧ. 6a.
3. Αντικαταστήστε το αποστειρώσιμο περίβλημα πιέζοντάς το (ΣΧ. 6b). Κατά τη διάρκεια της εργασίας πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή ώστε να μην προκληθεί ζημιά στον στεγ δακτ της μύτης κατά την αντικατ του περιβλήματος.

Αλλαγή του λαμπτήρα:

ΣΧ. 7

ISOLITE LK

Φοράτε λαστιχένια γάντια κατά την εκτέλεση αυτής της εργασίας αλλαγής.

1. Αφαιρέστε το αποστειρώσιμο περίβλημα.
2. Αφαιρέστε τον λαμπτήρα χρησιμοποιώντας τη μικρή οπή στο πλάι σπρώχνοντάς τον προς τα εμπρός (αποφύγετε να αγγίξετε το γυάλινο μέρος του λαμπτήρα) (ΣΧ. 7).

ISOLITE LED

Η λυχνία LED πρέπει να αλλάζεται μόνο από ένα Bien-Air Dental εγκεκριμένο κέντρο επισκευών.

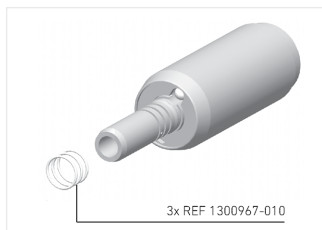


FIG. 8

Αλλαγή των παρεμβυσμάτων χειροκίνητα (δεν απαιτείται εργαλείο)

ΣΧ. 8

- Μη λιπαίνετε τον δακτύλιο στεγανοποίησης
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον δακτύλιο στεγανοποίησης του προϊόντος
- Ελέγξτε ότι οι στεγανοποιητικοί δακτύλιοι δεν είναι ούτε σπασμένοι ούτε γδαρμένοι αφού τους τοποθετήσετε.

5.3 Τεχνικά δεδομένα

Τεχνικά δεδομένα	MC2
Συνιστώμενη ροή αέρα (μετρούμενη στη μύτη του μοτέρ)	8 NI/min (+/-10%)
Εύρος πίεσης του αέρα	2,5 — 5 bar
Σύζευξη	Μύτη σε συμφωνία με το πρότυπο ISO 3964
Χρόνοι λειτουργίας	Κανένας περιορισμός για τον χρήστη. Οι χρόνοι λειτουργίας ρυθμίζονται ηλεκτρονικά από τους πίνακες ελέγχου Bien-Air, ως συνάρτηση της εφαρμοσμένης ροπής.
Εύρος ταχύτητας περιστροφής	60 — 40'000 rpm
Κατεύθυνση περιστροφής	Δεξιόστροφα και αριστερόστροφα
Φωτεινή ένταση	LED ή λαμπτήρας, 10 klux

5.4 Ταξινόμηση

Κατηγορία Ια σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.

Συσκευή κατηγορίας ΙΙ τύπου Β σύμφωνα με το πρότυπο 60601-1 της Διεθνούς Ηλεκτροτεχνικής Επιτροπής.

5.5 Επιδόσεις

Επιδόσεις	MC2
Με την προεπιλεγμένη ταχύτητα περιστροφής και ροπής	Καμία μέγιστη ταχύτητα δεν καθορίζεται από τον χρήστη με την επιβολή της τάσης. Η ροπή μπορεί να παρακολουθείται μέσω της τρέχουσας παροχής.
Τιμή ταχύτητας και ακρίβεια	+/- 10%

5.6 Συνθήκες λειτουργίας




Συνθήκες λειτουργίας		
	Εύρος θερμοκρασίας:	+10°C — +35°C (+50°F — +95°F)
	Σχετικό εύρος υγρασίας:	30% — 80%
	Εύρος πίεσης του αέρα:	700 hPa — 1060 hPa



FIG. 9

6 Συντήρηση και επισκευή

6.1 Συντήρηση - Γενικές πληροφορίες

Πλύνετε τη συσκευή και αποστειρώστε το αφαιρούμενο περιβλήμα πριν από την πρώτη χρήση. Εντός το πολύ 30 λεπτών μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε το μοτέρ. Η τήρηση της διαδικασίας αυτής εξαλείφει υπολείμματα αίματος και σάλιου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ακολουθήστε τις εθνικές οδηγίες, πρότυπα και κατευθυντήριες γραμμές για συστάσεις σχετικά με τον καθαρισμό και την αποστείρωση.
- Το ηλεκτρικό μοτέρ με ψήκτρες δεν είναι κατάλληλο για αυτόματο καθαρισμό/αποστείρωση σε ένα μηχάνημα απολύμανσης/πλυντηρίου.

⚠ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Μην ψεκάζετε κανένα λιπαντικό ή διάλυμα καθαρισμού μέσα στο μοτέρ. **ΣΧ. 9.**

⚠ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Μόνο το αφαιρούμενο μανίκι μπορεί να αποστειρωθεί.

6.1.1 Κατάλληλα προϊόντα συντήρησης

Χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά προϊόντα συντήρησης και ανταλλακτικά της Bien-Air Dental AE που παρατίθενται παρακάτω ή αυτά που συνιστά η Bien-Air Dental AE. Η χρήση άλλων προϊόντων ή ανταλλακτικών μπορεί να προκαλέσει σφάλματα κατά τη λειτουργία και/ή να ακυρώσει την εγγύηση.

- Spraynet®
- Αλκαλικό απορρυπαντικό ή απορρυπαντικό απολυμαντικό (pH 8-11) που συνιστάται για τον καθαρισμό-απολύμανση οδοντιατρικών ή χειρουργικών οργάνων. Απολυμαντικά προϊόντα με σύνθεση είτε με χλωριούχο διδεκυλοδιμεθυλαμμώνιο, τεταρτοταγές ανθρακικό αμμώνιο ή ουδέτερο ενζυμικό προϊόν. (π.χ. Τα neodisher® Mediclean) επίσης επιτρέπονται.

6.2 Πλύση

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Να μην το βυθίζετε σε φυσιολογικό υγρό (NaCl) ούτε να χρησιμοποιείτε αλατούχο διάλυμα για να διατηρείτε το προϊόν υγρό μέχρι να καθαριστεί.
- Μην το βυθίζετε σε λουτρό καθαρισμού.
- Μην το καθαρίζετε σε μονάδα πλύσης-απολύμανσης ούτε σε συσκευή καθαρισμού υπερήχων.
- Μην ψεκάσετε κανένα διάλυμα καθαρισμού μέσα στο μοτέρ.
- Πάντα βεβαιωθείτε ότι οι επαφές του μοτέρ διατηρούνται καθαρές.

Η εξωτερική επιφάνεια του μοτέρ πρέπει να καθαρίζεται για την απομάκρυνση ακαθαρσιών ως εξής:

- Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια του μοτέρ χρησιμοποιώντας ύφασμα με χαμηλή περιεκτικότητα σε χνούδι εμποτισμένο με συνιστώμενα προϊόντα καθαρισμού.
- Μην αφήσετε νερό να διαρρεύσει στο μοτέρ είτε μέσω της μύτης είτε μέσω του συνδέσμου του κορδονιού.
- Στεγνώστε την εξωτερική επιφάνεια του μοτέρ με ύφασμα χαμηλή περιεκτικότητα σε χνούδι εμποτισμένο με Spraynet®.

6.3 Αποστείρωση του Εξωτερικού περιβλήματος

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Ισχύει μόνο για μοτέρ με αφαιρούμενο περίβλημα.
- Η ποιότητα της αποστείρωσης εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από το πόσο καθαρή είναι η συσκευή. Μόνο απόλυτα καθαρές συσκευές μπορούν να αποστειρωθούν.
- Για να βελτιώσετε την αποτελεσματικότητα της αποστείρωσης, βεβαιωθείτε ότι το μοτέρ είναι τελείως στεγνό.
- Μην χρησιμοποιείτε διαδικασία αποστείρωσης διαφορετική από αυτή που περιγράφεται παρακάτω.

- Χρησιμοποιείτε μόνο κύκλους δυναμικής απομάκρυνσης αέρα: κύκλους αποστείρωσης με προκατεργασία κενού ή με έκπλυση με ατμό και παλμό πίεσης (SFPP).
- Αν η αποστείρωση απαιτείται από τις εθνικές οδηγίες, χρησιμοποιήστε μόνο δυναμικούς αποστειρωτές: μην χρησιμοποιείτε αποστειρωτή ατμού με σύστημα μετατόπισης βαρύτητας. Όπως συμβαίνει με όλα τα όργανα, μετά κάθε κύκλο αποστείρωσης, συμπεριλαμβανομένου του στεγνώματος, απομακρύνετε τη συσκευή προς αποφυγή υπερβολικής έκθεσης σε θερμότητα που μπορεί να οδηγήσει σε διάβρωση.

6.3.1 Διαδικασία

1. Αποσυναρμολογήστε το εξωτερικό περίβλημα από το μοτέρ.
2. Συσκευάστε το περίβλημα σε συσκευασία εγκεκριμένη για αποστείρωση με ατμό.
3. Αποστειρώστε με τη χρήση ατμού, ακολουθώντας τον κύκλο δυναμικής απομάκρυνσης αέρα (ANSI/AAMI ST9, Ενότητα 2.19), δηλαδή την απομάκρυνση αέρα μέσω αναγκαστικής εκκένωσης (ISO 17665-1, ISO/TS 17665-2) στους 135°C (275°F), για 3 λεπτά ή στους 132°C (269.6°F) για 4 λεπτά. Σε περιοχές δικαιοδοσίας όπου απαιτείται αποστείρωση για πρωτεΐνες πρίον, αποστειρώστε στους 135°C (275°F) για 18 λεπτά.





Σημείωση : Το μανίκι αντέχει περισσότερες από 1000 αποστείρωσης.

Οι συνιστώμενες παράμετροι για τον κύκλο αποστείρωσης είναι:

- Η μέγιστη θερμοκρασία στον αυτόκλειστο θάλαμο δεν υπερβαίνει τους 137°C (278,6°F), δηλαδή η ονομαστική θερμοκρασία του αυτόκλειστου ρυθμίζεται στους 134°C (273,2°F), 135°C (275°F) ή 135,5°C (275°F) λαμβάνοντας υπόψη την αβεβαιότητα του αποστειρωτή όσον αφορά τη θερμοκρασία.
- Η μέγιστη διάρκεια του μεσοδιαστήματος στη μέγιστη θερμοκρασία των 137°C (278,6 °F) είναι σε συμφωνία με τις εθνικές απαιτήσεις για αποστείρωση υγρής θερμότητας και δεν υπερβαίνει τα 30 λεπτά.
- Η απόλυτη πίεση στον θάλαμο του αποστειρωτή βρίσκεται μεταξύ 0,07 και 3,17 bar (1 psia έως 46 psia).
- Ο ρυθμός αλλαγής της θερμοκρασίας δεν υπερβαίνει τους 15°C/λεπτό (59°F/λεπτό) για αυξανόμενη θερμοκρασία και - 35°C/λεπτό (- 31°F/λεπτό) για μειούμενη θερμοκρασία.
- Ο ρυθμός αλλαγής της πίεσης δεν υπερβαίνει τα 0,45 bar/λεπτό (6,6 psia/λεπτό) για αυξανόμενη πίεση και -1,7 bar/λεπτό (-25 psia/λεπτό) για μειούμενη πίεση.
- Δεν προστίθενται χημικά ή φυσικά αντιδραστήρια στη ροή του νερού.

6.4 Συσκευασία και αποθήκευση

Συνθήκες αποθήκευσης

	Εύρος θερμοκρασίας:	0°C — +40°C (+32°F — +104°F)
	Σχετικό εύρος υγρασίας:	10% — 80%
	Εύρος πίεσης του αέρα:	650 hPa - 1060 hPa
	Κρατήστε μακριά από βροχή	

Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται μέσα στη θήκη αποστείρωσης σε ξηρό και απαλλαγμένο από σκόνη περιβάλλον. Η θερμοκρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 55°C (131°F). Αν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για 7 ημέρες ή περισσότερο μετά την αποστείρωση, αποσπάστε τη συσκευή από τη θήκη αποστείρωσης και αποθηκεύστε την στην αρχική συσκευασία. Αν η συσκευή δεν είναι αποθηκευμένη στη θήκη αποστείρωσης ή η θήκη δεν είναι πλέον αποστειρωμένη, καθαρίστε, στεγνώστε και αποστειρώστε τη συσκευή πριν από τη χρήση.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Αν το ιατροτεχνολογικό προϊόν έχει αποθηκευτεί στο ψυγείο, αφήστε το να πάρει θερμοκρασία δωματίου πριν το χρησιμοποιήσετε.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Συμμορφωθείτε με την ημερομηνία λήξης της θήκης αποστείρωσης, η οποία εξαρτάται από τις συνθήκες αποθήκευσης και τον τύπο συσκευασίας.

6.5 Επισκευή

Η Bien-Air Dental AE συνιστά ο χρήστης να πηγαίνει για έλεγχο ή επισκευή τις δυναμικές συσκευές του κάθε 12 μήνες για διατήρηση της μερικής συμμόρφωσης με το πρότυπο IEC 60601-1. Η περίοδος εέρβις είναι 5 χρόνια.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Εκτός από το αποστειρώσιμο περίβλημα, ποτέ μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή. Για κάθε τροποποίηση και επισκευή, επικοινωνήστε με τον τακτικό προμηθευτή σας ή με το κέντρο εξυπηρέτησης της Bien-Air Dental.

7 Μεταφορά και απόρριψη

7.1 Μεταφορά

Συνθήκες μεταφοράς



Εύρος θερμοκρασίας:

-20°C — +50°C (-4°F — +122°F)



Σχετικό εύρος υγρασίας:

5% — 80%



Εύρος πίεσης του αέρα:

650 hPa — 1060 hPa



Κρατήστε μακριά από βροχή

7.2 Απόρριψη



Η απόρριψη και/ή ανακύκλωση των υλικών πρέπει να πραγματοποιείται σε συμφωνία με την ισχύουσα νομοθεσία.



Η συσκευή αυτή πρέπει να ανακυκλώνεται. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός ενδέχεται να περιέχει επικίνδυνες ουσίες που θέτουν σε κίνδυνο την υγεία και το περιβάλλον. Ο χρήστης πρέπει να επιστρέφει στη συσκευή στον έμπορό της ή να έρχεται σε άμεση επαφή με ένα εγκεκριμένο φορέα για τη διαχείριση και την επεξεργασία αποβλήτων αυτού του τύπου εξοπλισμού (Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ).

8 Γενικές πληροφορίες

8.1 Όροι εγγύησης

Η Bien-Air Dental SA χορηγεί στον χειριστή εγγύηση που καλύπτει όλες τις δυσλειτουργίες, υλικές ανωμαλίες ή κατασκευαστικά ελαττώματα.

Η περίοδος της εγγύησης είναι:

- 18 μήνες από την ημερομηνία έκδοσης της απόδειξης.

Σε περίπτωση αιτιολογημένου αιτήματος, η Bien-Air Dental ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός της θα εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της εταιρείας βάσει αυτής της εγγύησης επισκευάζοντας ή αντικαθιστώντας το προϊόν δωρεάν.

Οποιοδήποτε άλλος ισχυρισμός οποιοδήποτε είδους, ειδικά ισχυρισμοί για ζημία ή τραυματισμό και τις συνέπειές τους που είναι αποτέλεσμα:

- Υπερβολικής φθοράς
- Ασυνήθιστη και ακατάλληλη χρήση
- Μη τήρησης των οδηγιών επισκευής, συναρμολόγησης ή συντήρησης
- Ζημία που προκλήθηκε από ασυνήθιστες χημικές, ηλεκτρικές ή ηλεκτρολυτικές επιδράσεις
- Ελαττωματικά δίκτυα αέρα, ύδρευσης ή ηλεκτρικά

Εξαιρούνται.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η εγγύηση καθίσταται άκυρη αν η ζημία και οι συνέπειές της είναι αποτέλεσμα μη ορθής επισκευής ή τροποποίησης από τρίτα μέρη μη εξουσιοδοτημένα από τη Bien-Air Dental AE. Τα αιτήματα εγγύησης θα ληφθούν υπόψη μόνο εάν το προϊόν συνοδεύεται από αντίγραφο της απόδειξης ή του δελτίου παράδοσης. Οι παρακάτω πληροφορίες πρέπει να αναφέρονται ευκρινώς: ημερομηνία αγοράς, αριθμός αναφοράς του προϊόντος και σειριακός αριθμός.

8.2 Αριθμοί καταλόγου

REF	Ετικέτα
1600681-001	MOT ISOLITE (LED)
1600078-001	MOT ISOLITE LK
1600078-001	MOT MC2 IR
1600120-001	ΚΟΡΔΟΝΙ ISOLITE/MC2 GREY
1600132-001	ΚΟΡΔΟΝΙ ISOLITE SWIVEL GREY
1600134-001	ΚΟΡΔΟΝΙ ISOLITE WATER ADJ GREY
1600298-001	ΚΟΡΔΟΝΙ ISOLITE/MC2 SWIVEL GREY
1600315-001	ΚΟΡΔΟΝΙ ISOLITE/MC2 COILED BLACK
211.60.18-001	MOT ISOLITE LK SLEEVE
1501368-001	MOT ISOLITE LED SLEEVE
1300967-010	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ 8,1x0,73
1500007-005	BULB MOT (πακέτο των 5)
1600307-001	Ροόμετρο, για μικρομότορ
1600036-006	Spraynet®, καθαριστικό υγρό για ψεκασμό 500 ml, συσκευασία 6 τεμαχίων



Bien-Air Dental SA

Länggasse 60 Case postale 2500 Bienne 6 Switzerland

Tel. +41 (0)32 344 64 64 Fax +41 (0)32 344 64 91

dental@bienair.com

Other addresses available at

www.bienair.com

EC REP Bien-Air Europe Sàrl

19-21 rue du 8 mai 1945

94110 Arcueil

France